

# Sirotek

Op. 5

(Erben)

*Animato*

Či je to  
Wess' ist das

di fko? kam se tam u - bi - rá, když  
Kind - lein, das so ein\_sam schrei - tet, wenn

*cresc.*

od se - ve - ru vě - je - led a snih?  
fern vom Nor - den weht so - kalt der Wind?

když na hři - to - vě půl - noc le - ží  
 Wenn auf dem Feld die Nacht ih - re Flü - gel

ší - rá? co chce to dí - tko  
 brei - tet? Was sucht am Gra - be

*Ad.* *Ad.*

tu - to - na hro - bích? Ma - tko,  
 hier das ver wai - ste Kind? Lie - bes

*f* *f* *pp*

*Ad.* \*

ma - tiě - ko, jdu sem ny - ni kto - - bě,  
 Müt - ter - lein, dich will ich heut seh - - en

jdu sem ny - ni kto - bě, dě - ve - ěka tvá to, -  
 dich will ich heut seh en, ich bin ver - las - sen,

*cresc.*

slyš o - pu - ště nou: tys pryč o - de - šla,  
 seh - ne mich nach dir! Hör mein brün - stüg flehn

*ritard.* *p*

*ff* *ritard.* *p*

*in tempo*  
 le - žiš tu - to v hro - bě o  
 dort im küh - len Gra - be ach

*in tempo* *pp* *cresc.*

proč mi dá - váš ji - nou ma - tku,  
 ei - ne an - dre Mut - ter gabst du

*pp* *ritard.*

*dim.* *ritard.* *pp*

*a tempo*

*p*

zlou?  
mir?

Ta mat-ka ji - ná  
Fremd ist die Mut - ter,

*p a tempo*

*And.*

zlo - ře - či mi,  
flücht mir je - de

hři - má,  
Stun - de,

a  
und

*cresc.*

pryč vy - há - ní  
aus dem Hau - se

ven dee - ru - šku  
jažt sie mich in

tvou,  
Sturm und

*dim.*

*p*

*Wind.*

a můj ta - ti - ček,  
Und mein Va - ter

*p*

ten si mne ne - vši má - ach! má  
 hört nicht die - se Kla - gen ach ach mein

*f*

*f cresc.*

ma - tič - ko, za - staň u - bo - hou!  
 Müt - ter - lein komm zu dei - nem Kind!

*dim.*

*ped.*

*pp*  
 Pla - ka - lo dí - tko stu - de - né per - lič - ky,  
 Thrü - nen und Per - len wein - te das Töch - ter - lein,

*pp*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.*

per und lič - ky jo - mu o - čka sti - ži - ly;  
 und sei - ne Au - gen drück - te Leid und Weh

*f*

*ped.* *ped.* *ped.* *ped.*

*ff* *molto ritard.*

i es sklo-ni-lo se na hrob své ma-tič-ky  
 neig-te sich hin, wo sei - ne Mutter schlief

*ff* *molto ritard.* *pp*

*a tempo* *f*

a lü - - žko bi - - lé, a  
 das wei - - sse La - - ger, das

*a tempo* *f*

*ritard.* *pp*

lü - - žko bí - lé sně - hy při - kry -  
 wei - - sse La - ger deckt der wei - che

*ritard.* *pp*

*dim*

*a tempo* *meno mosso*

ly! I spa-lo dí.tko, spa - lo sen  
 Schnee! Und ei - nen sü - ssen Traum schlief das

*a tempo* *f* *Quasi recit.* *p*

*ritard.* **Andante sostenuto** (♩ = ♩)

ra - dost - ný: u své ma - tič - ky mni se vi - dě - ti,  
 ar - me Kind bei dem Mut - ter - lein glaubt es nun zu sein!

*cresc.* *fz* *fz* *pp* *tranquillo*

*pp*

i sly - ší hlá - sek, je - jí mi - lostný:  
 Lieb - licher - tönt die Stim - me aus dem Irab:

*pp*

*pp* *molto ritard.* *ppp*

Pojď, pojd' má dě - věč - ko, pojd' v mé ob - je - ti!  
 Komm' komm' an mein Herz, mein Kind, e - wig bist du mein!

*pp* *molto ritard.* *ppp* *fp* *fz*

*pp*

I spa - lo dí - tko spa - lo sen ti - choun - ký  
 Da schlies es ein und ruh - te aus un - ge - stört

*dim.* *pp*

*red.*

a - niž ji ji - tro ze sna zvo - la - lo: i vy - ko - pán mu  
 Der Mor - gen - schein er - weck' es nim - mer mehr; ein wei - ches Grab ihm

coll'8

hro - be - ček ni - zoun - ký, tu kde si před tím by - lo u - stla - lo,  
 mur - de da že - währ wo es im Le - ben kla - gend seufz - te schwer,

dim. p cresc. f dim.

tu kde si před tím by - lo u - stla - lo!  
 wo es im Le - ben kla - gend seufz - te schwer.

ritard. pp tranquillo

mf dim. pp  
 molto rit.